

# **MANUAL**

# **HZ-A1**



06701-21-13909

**MANUAL DO MODELO E91476**

<b>Tecnologia</b>	<b>Faixa de Operação</b>	<b>Técnica de Espalhamento</b>
WLAN 802.11b	2400 a 2483,5 MHz	DSSS
WLAN 802.11g	2400 a 2483,5 MHz	OFDM
WLAN 802.11n (HT20)	2400 a 2483,5 MHz	OFDM
WLAN 802.11n (HT40)	2400 a 2483,5 MHz	OFDM

Para maiores informações consulte o site da ANATEL [www.gov.br/anatel/pt-br/](http://www.gov.br/anatel/pt-br/).

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

# 快速操作指南

\*使用产品前请仔细阅读快速操作指南，并妥善保管

Guia de operação

Leia com atenção a guia de operação antes de usar produto e a agurde bem

## 目录

安装注意事项.....	1
特别声明.....	1
快速操作指南.....	2
• 下载安装APP.....	2
• 添加我的摄像机.....	3
用户模式.....	3
添加设备.....	4
设备连接.....	5
查看摄像机实时视频.....	6
AP热点单机模式和路由器网络模式介绍.....	7
• AP热点单机模式.....	7
• 路由器网络模式.....	7
访客模式.....	8
常见问题.....	8
产品保修卡.....	10

## Índice

Precauções de instalação

Declaração especial

Guia de operação

- Download e instalar APP
- Addcionar o meu câmara

Modo de usuário

Adição de dispositivo

Ligação de dispositivo

Visualização de real-tempo vídeo

Modo independente de hotspot AP e Introdução do modo de rede do roteador

- Modo independente de hotspot AP
- Introdução do modo de rede do roteador

Modo de visitante

### 安全注意事项

- 使用前请确认电压是否符合要求，不适当的电压将会损坏设备并带来安全性风险。
- 请正确安装设备，在安装时确保切断电源。
- 设备在工作时会产生热量，请避免在狭小密闭空间中使用。
- 在长时间使用后请勿徒手触摸以免烫伤。
- 请遵守法律正当使用摄像功能。

### 特别声明

- 产品请以实物为准，说明书仅供参考
- APP和产品设备固件会不定期更新，如有升级请自行在线升级，恕不另行通知，说明书仅供参考。
- 说明书可能包含技术上不准确的地方,或与产品功能不相符的或印刷错误的地方,请以本公司最终解释为准。



- 请在使用本产品的同时修改用户密码，以免被不法份子盗用。
- 请勿将设备安装在潮湿，有灰尘，儿童容易接触的场所。
- 请在允许的温湿度范围内使用和贮存，切勿随意拆卸设备。

### Precauções

- Antes de usar, confirme se a tensão atende aos requisitos, a tensão inadequada danificará o equipamento e trará riscos à segurança.
- Instale o equipamento corretamente e confirme que corta a energia durante a instalação.
- O equipamento irá gerar calor quando estiver funcionando, evite usá-lo em pequeno espaço
- Não toque com as mãos após uso de long tempo para evitar queimaduras.
- Respeite as leis e use a função de câmera corretamente.

### Declaração especial

- Verifique o produto real, as instruções são apenas para referência
- APP e o firmware do dispositivo do produto serão atualizado de vez em quando. Se houver uma atualização, atualize-a online sem aviso prévio. O manual é apenas para referência.
- O manual pode conter imprecisões técnicas ou inconsistentes com as funções do produto ou erros na impressão. Consulte a nossa interpretação final.

### Nota

- Modifique a senha do usuário enquanto usar este produto, evitando maluso por criminosos.
- Não instale o dispositivo em local úmido e empoeirado onde as crianças possam alcançar facilmente.
- Use e guarde dentro da faixa de temperatura e umidade permitida, não desmonte o dispositivo à vontade

## 快速操作指南

⚠ 目前, 摄像机支持802.11b/g/n协议的2.4G WiFi, 不支持5G WiFi. 请保持手机和路由器之间是通过2.4G连接。

### 1. 下载安装APP

方法一: 扫描二维码快速下载;



超级看看

方法二: 在手机应用商店里搜索“超级看看”并下载;

## Guia de operação

Actualmente, a câmara suporta 2.4G WiFi com protocolo 802.11b / g / n, não 5G WiFi. Mantenha a conexão 2.4G entre o telemóvel e o roteador.

### 1. Download e instale o APP

Método 1: Scan o QR para download

Método 2: Busca “icsee” na loja de aplicativos e download

## 2. 添加我的摄像机

△ 配用过程中全程有双语（中英文）语音提示，请知悉。

### • 用户模式

注册用户的使用方式：用户注册账号后，该用户添加的设备信息会一直与账号关联，不受手机的限制。设备添加配置过程，请参照以下（01/02/03）介绍操作

#### 01. 用户模式

- 打开“超级看看”APP,连接“登录”（图1）；
- 点击“注册”账号，并登录（图2）；



点击“注册”，输入相对应的信息即可

## 2. Adicione a minha câmara

Há avisos de voz bilíngues (chinês e inglês) durante todo o processo de correspondência.

### Modo de usuário

Para usuário registrado: Depois de registrar, as informações do dispositivo adicionadas pelo usuário sempre serão associadas à conta sem limite de telemóvel. Consulte a seguinte (01/02/03) introdução de operação para adicionar e configurar o equipamento.

#### 01. Modo de usuário

- Abre o APP “icsee”, clique login (figura 1)
- Clique “sign in” e faça login (figura 2)

figura 1

figura 2

Clique “sign in” e insira as informações correspondentes.

## 02. 添加设备

- 登录成功后, 点击右上角“+”, 选择“添加我的摄像机” (图3) 根据APP端的语音提示, 输入路由器密码, 点击“确定” (图4) 开始配置。



### 注:

- ① 添加我的摄像机 (推荐): 把摄像机快速连接到路由器上。
- ② 添加我的摄像机 (AP方式): 用AP方式把摄像机快速连接到路由器上。
- ③ 添加分享的摄像机: 添加他人分享给自己的摄像机, 通过输入摄像机序列号或分享的信息或扫描设备二维码的方式添加。
- ④ 添加同一路由器上的摄像机: 摄像机已连接在路由器上, 手机也连接此路由器时, 可使用此方式添加摄像机。
- ⑤ AP热点单机直连: 摄像机不需要连接外网也可以查看实时视频和录像

## 02. Adicione dispositivo

Após o login bem-sucedido, clique em "+" no canto superior direito, selecione "Adicionar minha câmera" (Figura 3), siga a indicação do APP, digite a senha do roteador e clique em "OK" (Figura 4) para iniciar a configuração.

Clique "", verifique se a senha de WiFi está correta.

### Nota:

1. Adicione minha câmera (recomendado): conecte rapidamente a câmera ao roteador
2. Adicionar minha câmera (modo AP): conecte rapidamente a câmera ao roteador por modo AP
3. Adicione uma câmera compartilhada: adicione câmera compartilhada por outros. Insira o número de série da câmera ou informações compartilhadas ou digitalizando o código QR do dispositivo.
4. Adicione câmeras do mesmo roteador: Quando a câmera e o telemóvel estão conectadas ao mesmo roteador, pode usar este método para adicionar câmeras.
5. Conexão direta do AP hostopt: a câmera pode visualizar vídeo em tempo real sem conectar-se à rede externa

### 03.设备连接

- APP端发出“网络连接中”的提示音，代表设备正在配置中；
- 稍等片刻后，APP端发出“网络连接成功，请设置登录密码”；
- 界面提示设置访问密码（图5）和设备名称，设置成功后，设置出现在设备列表界面（图6）即代表设备连接成功；
- 点击即可进入监看界面(图7)；



### 03. Ligue dispositivos

- O APP emite um som de "conexão de rede", indicando que o dispositivo está sendo configurado;
- Espere um pouco, o APP emitirá "Conexão de rede bem-sucedida, defina senha de login";
- A interface solicita que você defina a senha de acesso (Figura 5) e o nome do dispositivo. Depois que a configuração for bem-sucedida, será exibida na interface (Figura 6), o que significa que o dispositivo foi conectado com êxito;
- Clique para entrar na interface de monitoramento (Figura 7)

### 04.查看摄像机实时视频

- 摄像机配置完成后，您可以实时监看视频(图7)，并可以进行声音控制，语音对讲，图像抓拍，视频录制等操作。

### 04. Veja o vídeo ao vivo da câmera

Após a conclusão da configuração da câmera, pode monitorar o vídeo em tempo real (Figura 7) e fazer controle de voz, interfone, captura de imagem, gravação de vídeo e outras operações.





Opção de display de interface

Opção de Nitidez

Voz de monitoramento

Reprodução de vídeo/álbum de dispositivo



Corte de gravação de vídeo

Visualização em tela toda

Fotos instantâneas

Pressione para falar

#### • AP热点单机模式和路由器网络模式介绍

注：这两种模式可相互切换。配置方法如下：

- **AP热点单机模式**：请用顶针轻按Reset孔3次，摄像机会发射出一个例如“camera\_XXXX”的WiFi信号，在手机设置中“WLAN”可搜到，连接此热点，密码：1234567890，点击“AP热点单机模式”（如图3）进行摄像机添加。
- **路由器网络模式**：在AP热点单机模式的访问下，打开摄像机的设置界面，点击“网络设置”切换到路由器网络模式（如图8），然后，按照APP界面提示，进行网络配置。

图8



Modo independente de hotspot AP e modo de rede do roteador

Nota: estes dois modos podem alterar, o método de configuração é o seguinte:

**Modo independente de hotspot AP:** Pressione o Reset 3 vezes com um dedal, a câmara emitirá um sinal Wi-Fi como "camera\_xxxx", que pode ser encontrado nas configurações do telemóvel "WLAN", conecte este hotspot, senha: 1234567890, clique em "modo independente de ponto de acesso AP" (Figura 3) para adicionar câmeras.

**Modo de rede do roteador:** No acesso ao modo independente do hotspot AP, abra a interface de configurações da câmara, clique em "Configurações de rede" para alternar ao modo de rede do roteador (veja a Figura 8) e siga as instruções da interface da APP para configuração da rede.

Clique para entrar      Alteração entre dois modos

### ★访客模式

访客模式的使用方法: 用户临时使用, 不需要进行用户注册。访客模式可以添加及访问设备, 但信息只部分保留在手机上, 若更换手机或重新安装APP, 需要重新添加设备, 且此模式不支持报警推送等功能。请参照以下介绍操作:

- 打开“超级看看”APP,选择“临时访问”;



- 点击右上角“+”, 按照APP端操作提示, 完成设备的添加。
- 注:请参考“用户模式-02/03”介绍, 完成设备的网络配置。

Modo de visitante

Para o modo visitante: O visitante usa temporariamente sem registro. O modo visitante pode adicionar e acessar dispositivos, mas as informações são guardadas parcialmente no telemóvel. Se trocar o telemóvel ou reinstalar o APP, precisará adicioná-lo novamente, e esse modo não suporta funções de envio de alarme. Consulte a seguinte instrução:

- Abre o APP “chaojikankan”, opte “visita temporária”
- Clique “+” no canto direto superior, siga as instruções do APP, adicione o dispositivo
- Nota: consulte a apresentação de “modo de usuário-02/03”, para concluir as configurações de rede.

## 常见问题

**Q:摄像机如何储存录像?**

A:目前摄像机支持FAT32格式Class6, Class10TF卡, 最大支持64G,TF卡存满后自动删除较早视频, 循环录制。

**Q:摄像机异常离线, 如何检查?**

- A:1.检查电源和网络是否正常  
2.重启设备  
3.重新配置摄像机  
4.检查家里的网络宽带是否正常

**Q:如何切换网络环境**

A:在新的网络环境使用时, 请用顶针长按设备后端复位孔 (RESET孔) 约6秒, 待听到“恢复出厂设置中, 切勿断电”语音提示后松开, 即重置成功。重新启动再进行网络配置连接。

## 说明

APP和设备固件会不定期更新, 如有升级请自行在线升级, 恕不另行通知, 说明书仅供参考。

Q: Como a câmera armazena o vídeo?

A: No momento, a câmera suporta cartões TF de classe 6, classe 10 de formato FAT32 e suporta no máximo 64G. Depois que o cartão TF estiver cheio, os vídeos anteriores serão automaticamente excluídos e gravados em loop.

Q: A câmera está anormalmente offline, como verificar?

A: 1. Verifique a fonte de alimentação e a rede

2. Reinicie o dispositivo

3. Reconfigure a câmera

4. Verifique A rede em casa

Q: Como alterar rede

R: Ao usar em uma rede nova, pressione e segure o botão de redefinição (RESET) do dispositivo por cerca de 6 segundos com um dedal. Depois que o prompt de voz "Restaurar configurações de fábrica, não desligue" for liberado, a redefinição será bem-sucedida. Reinicie e conecte-se à configuração de rede.

Explicação:

O APP e o firmware do aplicativo serão atualizados de vez em quando, se houver uma atualização, faça o upgrade online sem aviso prévio, o manual de uso é apenas para referência.

## 产品保修卡

产品名称		型号
购买日期		经销商
故障原因		
故障处理情况		
顾客姓名		性别
联系电话		邮编
联系地址		

保修期限：一年 本保修卡适用于您购买的本公司系列产品

## Cartão de garantia de produto

Nome de produto		Padrão
Data de compra		Distribuidor
Causa de falha		
Tratamento de falhas		
Nome de cliente		Sexo
Contacto		CEP
Endereço		

Termo de Garantia: 1 ano Este cartão é só aplicável para os produtos de séria da nossa empresa